

В один из дней после занятий Комари решила уйти после чаепития в честь Белого дня.

Н-ну что ж, я ухожу. Н-нукумидзу, не забудь отнести это домой Якишио и передать ей.

Да, положись на меня. Я тот человек, который серьезно подходит к делу, когда это важно.

Комари, видимо, увидев мою браваду, фыркнула и вышла из клуба.

...Просить меня пойти к девушке домой в одиночку - это уже слишком.

Пока я предавался раздумьям, Янами, державшая в руках круглую жестяную банку с печеньем, вдруг пробормотала, заглядывая внутрь.

... Ничего нет.

Ты всё съела? Seriously?

Эта баночка с печеньем не меньше 30 см в диаметре, понимаешь?

Янами бросила на меня укоризненный взгляд, и я в недоумении отступил назад.

Нет, внизу у этой банки с печеньем ничего нет. Разве это не справедливо?

Должен же быть хоть какой-то предел тому, насколько пустой может быть эта банка...

Согласно жалобе Янами, жестяная банка разделена на верхний и нижний слои, и нижний слой тоже должен быть набит печеньем. Однако, съев верхний слой и сняв перегородку, она обнаружила, что нижний наполовину пуст.

Может, подать жалобу производителю? Или обратиться к какому-нибудь чиновнику?

Хватит шутить. Чиновники не сидят сложа руки.

Я заметил кое-что, когда осматривал пустую коробку из-под печенья.

Ты уверена, что нижний слой был пустым? Внутри довольно много крошек от печенья.

Наверное, кто-то на фабрике съел их. Нижний слой был со вкусом шоколада, и я так хотела полакомиться ими...

Янами наклонила голову в середине предложения.

□ Если подумать, прошлой ночью мне снилось, что я ем шоколадное печенье. Неужели это был вещий сон...?

Мы нашли виновника. Кроме того, это не означает вещий сон.

□ Значит, ты, наверное, съела печенье, когда была в полусонном состоянии?

□ Похоже, так и было. Ну тогда никаких проблем.

Неужели никаких проблем?

Я думал, что она немного задумается, но Янами с облегчением подняла пустую жестяную банку.

□ Жестяная баночка такая красивая. Такую трудно выбросить. Ты когда-нибудь пользовался жестяными банками из-под печенья для хранения вещей, когда был ребенком?

□ В детстве я собирал использованные почтовые марки и хранил их в таких коробках.

□ Какой смысл собирать марки? Их разве можно есть?

Я уверен, что она могла бы их съесть, но не стоит об этом говорить.

□ Коллекционирование марок - обычное хобби. Мой отец приносил с работы использованные иностранные марки, и я воспринимал их как сокровище.

□ ...Мой папа приносил остатки маленьких стальных шариков из пачинко, чтобы обменять их на всякие снеки для меня». [Прим.пер.: Это что-то вроде вертикального пинбольного автомата. Вы получаете маленькие стальные шарики за победу, а затем обмениваете их на призы].

О чем ты вообще говоришь?

□ ...А какое отношение к пачинко имеют твои приятные детские воспоминания?

□ Снеки из салонов пачинко часто не продаются в магазинах. Когда я была маленькой, я собирала эти фантики и хранила их в коробках из-под печенья.

□ А, ну, вот как...

□ Некоторые из них были не на японском языке, так что это что-то вроде коллекционирования иностранных марок, верно?

□ Да, наверное, так и есть...

Это все, что я смог сказать. Несмотря на мои добрые слова, Янами почему-то смотрела на меня с недовольным выражением лица.

□ ...Почему у тебя такой вид, будто ты меня жалеешь?

□ Нет. Смотри, у меня как раз есть конфеты в кармане. Хочешь?

□ Нукумидзу-кун, ты думаешь, что сможешь сгладить ситуацию, угостив меня конфетами? Или я ошибаюсь?

Именно так я и думаю.

Но вслух я этого не сказал. Вытащив конфету, Янами недовольно взяла её.

□ Ананасовый вкус! Ты когда-нибудь нанизывал их вместе, чтобы сделать ожерелье, когда был маленьким?

Нет.

Но если Янами счастлива, значит, это не имеет значения. Так меньше хлопот.

Наблюдая за тем, как Янами радостно отправляет конфету в рот, я не мог не задуматься...

Когда-нибудь даже эти дни станут приятными воспоминаниями... правда? Я очень надеюсь на это.

<http://tl.rulate.ru/book/83166/4445995>